



ปฏิทิน THE FINE ARTS DEPARTMENT CALENDAR

# กรมศิลปากร

ปีที่ ๒๙ ฉบับที่ ๕ กันยายน - ตุลาคม ๒๕๖๖ | Vol. 29 No.5 Sep - Oct 2023



กรมศิลปากร กระทรวงวัฒนธรรม

นิทรรศการ

“วิลาร์ วิลาส: การเดินทางของแมวในวิถีไทย”

Exhibition

“Wila Wilas: A Journey of Cats in the Thai Culture”



สำนักหอสมุดแห่งชาติ จัดนิทรรศการเรื่อง “วิลาร์ วิลาส: การเดินทางของแมวในวิถีไทย” เผยแพร่ประวัติความเป็นมาและความรู้เกี่ยวกับแมว ซึ่งเป็นสัตว์เลี้ยงที่อยู่คู่กับสังคมไทยมาอย่างยาวนาน และมีความเกี่ยวข้องกับความเชื่อ วัฒนธรรม ประเพณีและวิถีชีวิตของคนไทย เปิดให้เข้าชมได้ ตั้งแต่บัดนี้ถึงวันที่ ๓๐ พฤศจิกายน ๒๕๖๖

นิทรรศการแบ่งออกเป็น ๔ ส่วน ได้แก่ ส่วนที่ ๑ เนื้อหานิทรรศการที่เกี่ยวข้องกับแมว ประกอบด้วย ประวัติความเป็นมา, ความเชื่อ วัฒนธรรม และประเพณีไทย ที่เกี่ยวข้องกับแมว, แมวในราชสำนัก, แมวมงคลของไทย, วันสำคัญที่เกี่ยวกับแมว, แมวกับวิถีปัจจุบัน ส่วนที่ ๒ มุมเอกสารโบราณ จัดแสดงเอกสารโบราณ หนังสือหายาก และดนตรีที่เกี่ยวข้องกับแมว ส่วนที่ ๓ มุมนั่งอ่านหนังสือ รวบรวมหนังสือที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับแมวมาจัดแสดงให้ผู้เข้าชมนิทรรศการสามารถหยิบหนังสือมานั่งอ่านได้ ส่วนที่ ๔ มุมเทคโนโลยี จัดแสดงหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เกมแมวในคอมพิวเตอร์ และเพลงที่เกี่ยวข้องกับแมว

ผู้สนใจสามารถเข้าชมนิทรรศการได้ตั้งแต่บัดนี้ถึงวันที่ ๓๐ พฤศจิกายน ๒๕๖๖  
เปิดวันจันทร์ - ศุกร์ เวลา ๐๙.๐๐ - ๑๖.๓๐ น. วันเสาร์ - อาทิตย์ ๐๙.๐๐ - ๑๗.๐๐ น.  
(ปิดวันหยุดนักขัตฤกษ์และวันหยุดพิเศษตามมติคณะรัฐมนตรี) ณ ห้องวีรญาณ ๒ - ๓  
สำนักหอสมุดแห่งชาติ เขตดุสิต กรุงเทพฯ

The National Library of Thailand organizes an exhibition titled “Wila Wilas: A Journey of Cats in the Thai Culture” to showcase history and knowledge about cats, a pet species that lives in the Thai society for a long time with related beliefs, cultures, traditions and lifestyle of the Thai people. The exhibition is open for public from now until 30 November 2023.



The exhibition is divided into 4 parts. Part 1 is about a history, belief, Thai culture and tradition related to cats, cats in the palace, Thai lucky cats, important days about cats, cats and current lifestyle. Part 2 is the ancient document corner exhibiting ancient documents, rare books and music related to cats. Part 3 is the reading corner that collects books with content regarding cats opening for the public to sit down and read. Part 4 is the technology corner exhibiting e-books, cat related computer games and songs.

People are welcome to visit the exhibition from now until 30 November 2023 on Monday - Friday from 9:00 - 16:30, on Saturday - Sunday from 9:00 - 17:00 (closing on public holidays and special holidays according to the cabinet resolution) at Wachirayarn Room 2-3. National Library of Thailand, Dusit, Bangkok.



๑๙ กันยายน วันพิพิธภัณฑ์ไทย

19 September Thai Museum Day



พุทธศักราช ๒๕๓๘ คณะรัฐมนตรี มีมติเห็นชอบประกาศให้วันที่ ๑๙ กันยายนของทุกปีเป็นวันพิพิธภัณฑ์ไทย เพื่อน้อมรำลึกถึงพระมหากรุณาธิคุณของพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว ที่ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ จัดตั้งมิวเซียม หรือพิพิธภัณฑ์สถาน

และเปิดให้ประชาชนเข้าชม ณ หอคอนคอร์ดีย ในพระบรมมหาราชวัง เมื่อวันที่ ๑๙ กันยายน พุทธศักราช ๒๔๑๗ นับเป็นพิพิธภัณฑ์สถานสำหรับประชาชนแห่งแรกในประเทศไทย

กรมศิลปากร กระทรวงวัฒนธรรม ในฐานะหน่วยงานที่รับผิดชอบบริหารจัดการพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติทั่วประเทศ ได้ถือเอาวันที่ ๑๙ กันยายน ของทุกปี เป็นวาระพิเศษในการจัดกิจกรรมเนื่องในวันพิพิธภัณฑ์ไทยอย่างต่อเนื่องเป็นประจำทุกปี เพื่อให้คนไทยได้เล็งเห็นความสำคัญของพิพิธภัณฑ์สถาน อันเป็นแหล่งเรียนรู้ที่มีประโยชน์อย่างยิ่งต่อการศึกษาของประชาชน

ขอเชิญชวนประชาชนเข้าร่วมกิจกรรมเนื่องในวันพิพิธภัณฑ์ไทย พุทธศักราช ๒๕๖๖ และชมความก้าวหน้าของพิพิธภัณฑ์ไทย ในฐานะแหล่งศึกษาและเรียนรู้มรดกศิลปวัฒนธรรม ณ พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติทั่วประเทศ

In 1995, the Cabinet had a resolution to announce that 19 September in every year shall be the Thai Museum Day in gratitude for King Chulalongkorn, who founded and opened the first public museum in Thailand at Concordia Tower in the Grand Palace on 19 September 1874.



The Fine Arts Department, reporting to the Ministry of Culture, which is responsible for administration of all national museums in the country, takes this auspicious opportunity to organize special activities and events for the Thai people to appreciate the importance of museum as a learning center with great benefits in terms of education for all people.

People are welcome to participate in these activities on the 2023 Thai Museum Day occasion and witness the progress of Thai museums as a learning center about art and culture across the country.



### กิจกรรมเนื่องในวันพิพิธภัณฑ์ไทย ๒๕๖๖

#### Activities on the Thai Museum Day 2023

สำนักพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ กรมศิลปากร ร่วมกับเครือข่ายพิพิธภัณฑ์ไทย จัดกิจกรรมเนื่องในวันพิพิธภัณฑ์ไทย ประจำปี ๒๕๖๖ (Thai Museum Day 2023) ภายใต้หัวข้อ “การจัดการคลังและวัตถุพิพิธภัณฑ์สู่ความยั่งยืน” ระหว่างวันที่ ๑๗ - ๑๙ กันยายน ๒๕๖๖

กิจกรรมประกอบด้วย นิทรรศการ “Museum Uncensored” เรื่องลึกเบื้องหลังพิพิธภัณฑ์ พบกับวัตถุเรื่องราวหลายหลากที่หาชมได้ยากจากพิพิธภัณฑ์ และกิจกรรมพิพิธภัณฑ์เสวนา (Museum Talk) เกี่ยวกับการจัดการคลังและวัตถุพิพิธภัณฑ์ ผู้ความยั่งยืนในหลายมิติ เทคโนโลยีการบริหารจัดการพิพิธภัณฑ์ (Museum Technology), การดูแลรักษาวัตถุพิพิธภัณฑ์ (Collection Care), ถอดบทเรียนจากการบริหารจัดการคลังช่วงวิกฤตโควิด และมองคลังคนละมุม (Museum Storage) รวมทั้งการออกร้านจากเครือข่ายพิพิธภัณฑ์ (Museum Fair) พร้อมกิจกรรมเวิร์คชอปอีกมากมาย

ขอเชิญชวนผู้สนใจเข้าร่วมกิจกรรมเนื่องในวันพิพิธภัณฑ์ไทย ระหว่างวันที่ ๑๗ - ๑๙ กันยายน ๒๕๖๖ ณ พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ พระนคร ติดตามรายละเอียดกิจกรรมได้ที่เฟสบุ๊ก : Office of National Museum, Thailand

The Office of National Museum under the Fine Arts Department, in cooperation with the Thai Museum Network, organizes activities on the Thai Museum Day 2023 under the topic “Museum Storage Management for Sustainability” between 17 - 19 September 2023.



Activities include the exhibition “Museum Uncensored” telling “behind the museum” in-depth stories and showcasing many rare items from the museum, the Museum Talk activity regarding museum storage and item management for sustainability in many aspects, museum technology, collection care, lesson takeaways from Covid about museum management and museum storage, museum storage from different points of view, and Museum Fair with many workshop activities.

People are welcome to join activities on the Thai Museum Day during 17 - 19 September 2023 at Bangkok National Museum. For more information, please visit the Facebook page of Office of National Museum, Thailand.

นิทรรศการพิเศษเนื่องในวันพิพิธภัณฑ์ไทย “จากอดีตสู่ปัจจุบัน: ๕๐ ปีแห่งพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ เชียงใหม่”

Exhibition on the Thai Museum Day “From Past to Present: 50 Years of Chiang Mai National Museum”

พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ เชียงใหม่ จัดนิทรรศการพิเศษเนื่องในวันพิพิธภัณฑ์ไทยประจำปี ๒๕๖๖ เรื่อง “จากอดีตสู่ปัจจุบัน : ๕๐ ปีแห่งพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ เชียงใหม่” ระหว่างวันที่ ๑ - ๓๐ กันยายน ๒๕๖๖ ณ อาคารจัดแสดงชั้น ๑



พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ เชียงใหม่ เริ่มก่อตั้งในปีพุทธศักราช ๒๕๑๖ เพื่อให้เป็นที่รวบรวมและจัดแสดงศิลปะโบราณวัตถุต่าง ๆ ที่ค้นพบในภาคเหนือ ได้มีพัฒนาการมาอย่างต่อเนื่อง ในพุทธศักราช ๒๕๖๖ ซึ่งเป็นวาระครบรอบ ๕๐ ปี จึงได้จัดนิทรรศการนำเสนอวิวัฒนาการของพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ เชียงใหม่ ตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน ผ่านเส้นเวลา timeline ภาพถ่ายและวัตถุ รวมทั้งยังมีกิจกรรม “Stamp Rally” สะสม ๕ ตราประทับรูปโบราณวัตถุลงบนแผ่นโปสการ์ด เพื่อเป็นของที่ระลึกครบรอบ ๕๐ ปี

ขอเชิญชวนผู้สนใจเข้าชมนิทรรศการพิเศษเนื่องในวันพิพิธภัณฑ์ไทย เรื่อง “จากอดีตสู่ปัจจุบัน : ๕๐ ปีแห่งพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ เชียงใหม่” เปิดให้เข้าชมทุกวันพุธ - อาทิตย์ เวลา ๐๙.๐๐ น. - ๑๖.๐๐ น. ติดตามข่าวสารกิจกรรมเพิ่มเติมได้ทางเฟสบุ๊ก : Chiang Mai National Museum พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ เชียงใหม่ หรือสอบถามเพิ่มเติมได้ที่ โทร. ๐ ๕๓๒๒ ๑๓๐๘

Chiang Mai National Museum organizes the special exhibition on the Thai Museum Day 2023 titled “From Past to Present: 50 Years of Chiang Mai National Museum” during 1 - 30 September 2023 on the 1<sup>st</sup> Floor of Exhibition Hall.



Chiang Mai National Museum was established in 1973 to collect and exhibit ancient arts and antiques found in the Northern region. On the 50<sup>th</sup> Anniversary in 2023, the museum will organize an exhibition to present the evolution of Chiang Mai National Museum from past to present through the timeline, photos and objects. There are also the “Stamp Rally” activity to collect 5 stamps of antiques on the postcard as a souvenir in this occasion.

People are welcome to visit the special exhibition on the Thai Museum Day occasion titled “From Past to Present: 50 Years of Chiang Mai National Museum on every Wednesday - Sunday from 9:00 to 16:00. For more information about the activity, please visit the Facebook page of Chiang Mai National Museum or contact Tel. 0 5322 1308.



## นิทรรศการพิเศษเรื่อง

“ย้อนรำลึกจิตรกรรมดอนเจดีย์ สุพรรณบุรีแดนประวัติศาสตร์”

### Special Exhibition “Memories of Paintings from Don Chedi of the Historic Suphanburi”

พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ สุพรรณบุรี ร่วมกับวิทยาลัยช่างศิลป์สุพรรณบุรี จัดแสดงนิทรรศการศิลปกรรมเทิดพระเกียรติ “ภูมิไจกดิ์ บริรักษ์ภุมินทร์” และนิทรรศการพิเศษเรื่อง “ย้อนรำลึกจิตรกรรมดอนเจดีย์ สุพรรณบุรีแดนประวัติศาสตร์” เปิดให้ประชาชนเข้าชมระหว่างวันที่ ๒๕ สิงหาคม - ๓๑ ตุลาคม ๒๕๖๖



นิทรรศการนี้จัดขึ้นภายใต้โครงการเทิดทูนสถาบันพระมหากษัตริย์และพระบรมวงศานุวงศ์ และโครงการเนื่องในวันพิพิธภัณฑ์ไทย ประจำปี ๒๕๖๖ โดยนิทรรศการศิลปกรรมเทิดพระเกียรติ “ภูมิไจกดิ์ บริรักษ์ภุมินทร์” จัดแสดงผลงานศิลปกรรมของคณะอาจารย์และนักศึกษาจากวิทยาลัยช่างศิลป์สุพรรณบุรี และนิทรรศการพิเศษ

เรื่อง “ย้อนรำลึกจิตรกรรมดอนเจดีย์ สุพรรณบุรีแดนประวัติศาสตร์” นำจิตรกรรมสีน้ำมันพระราชประวัติของสมเด็จพระนเรศวรมหาราช จำนวน ๑๖ ภาพ ที่เคยจัดแสดง ณ พระบรมราชานุสรณ์ดอนเจดีย์ ตั้งแต่พุทธศักราช ๒๕๐๒ - ๒๕๑๔ จนกระทั่งได้มีการปรับปรุงนิทรรศการภายในอาคาร จิตรกรรมชุดนี้จึงได้เคลื่อนย้ายมาเก็บรักษา ณ พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ สุพรรณบุรี นับเป็นโอกาสอันดีที่จิตรกรรมอันล้ำค่าที่อยู่จังหวัดสุพรรณบุรีมาอย่างยาวนานกว่า ๖๐ ปี จะได้นำมาจัดแสดงให้ประชาชนได้รับชมอีกครั้ง

ขอเชิญผู้สนใจเข้าชมนิทรรศการพิเศษนี้ได้ในวันจันทร์ - ศุกร์ เวลา ๐๙.๐๐ - ๑๖.๐๐ น. และวันเสาร์ - อาทิตย์ เวลา ๐๙.๐๐ - ๑๕.๐๐ น. ตั้งแต่บัดนี้จนถึงวันที่ ๓๑ ตุลาคม ๒๕๖๖ ณ หอศิลป์ วิทยาลัยช่างศิลป์สุพรรณบุรี

Suphanburi National Museum, in cooperation with Suphanburi College of Fine Arts, exhibits the exhibition to honor the Royal Family titled “Phumjai Pak Borirak Bhumin” and the special exhibition titled “Memories of Paintings from Don Chedi of the Historic Suphanburi” for the public during 25 August - 31 October 2023.

The exhibition is held under the project to honor the Royal Institute and the Royal Family and the project on the Thai Museum Day 2023. The exhibition “Phumjai Pak Borirak Bhumin” showcases paintings by the faculty and students from Suphanburi College of Fine Arts, and the special exhibition “Memories of Paintings from Don Chedi of the Historic Suphanburi” exhibits 16 oil paintings about King Naresuan biography exhibited at Don Chedi Monument from 1959 to 1971. After the indoor exhibition was improved, this set of paintings was then moved to store at Suphanburi National Museum. It is a great opportunity to exhibit the precious paintings with over 60 years of history in Suphanburi to the public again.



People are welcome to visit this special exhibition on Monday - Friday from 9:00 - 16:00, on Saturday - Sunday from 9:00 - 15:00, from now until 31 October 2023 at the Art Gallery, Suphanburi College of Fine Arts.

## คลังกลางพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ

### The Central Storage of National Museum



จากแนวพระราชดำรินในสมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ด้านการพัฒนาและปรับปรุงคลังพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ ให้เป็นสถานที่เก็บรวบรวมโบราณวัตถุอย่างเป็นระบบเพื่อการอนุรักษ์โบราณวัตถุของชาติ และใช้ประโยชน์

ได้มากขึ้น กรมศิลปากรจึงได้นำอำนวยการจัดตั้งกล่าวมาปฏิบัติภายใต้โครงการก่อสร้างและตกแต่งภายในอาคารคลังเก็บโบราณวัตถุ ตำบลคลองห้า อำเภอคลองหลวง จังหวัดปทุมธานี ได้ดำเนินงานก่อสร้างและงานตกแต่งภายใน รวมทั้งงานเคลื่อนย้ายโบราณวัตถุจำนวนกว่า ๑๐๐,๐๐๐ รายการ จากอาคารคลังกลางสองหลังเดิม มาจัดวางตามประเภทวัสดุและหน้าที่ใช้สอยในห้องคลังต่าง ๆ ภายในอาคารคลังกลางพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติหลังใหม่

พุทธศักราช ๒๕๖๖ คลังกลางพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติดำเนินการแล้วเสร็จมีระบบรักษาความปลอดภัยโบราณวัตถุจากทั้งอัคคีภัย อุทกภัย โจรกรรม และระบบควบคุมสภาพแวดล้อมเพื่อรักษาสภาพโบราณวัตถุ พร้อมเปิดให้บริการศึกษาค้นคว้าวิจัยความรู้จากโบราณวัตถุทั้งในพื้นที่บริการของคลังกลาง และในฐานข้อมูลโบราณวัตถุออนไลน์เพื่อตอบสนองวิถีการเรียนรู้สมัยใหม่ของประชาชนได้โดยสะดวก ในโอกาสนี้ สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนินไปเป็นประธานในพิธีเปิดคลังกลางพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ เนื่องในโอกาสวันอนุรักษ์มรดกไทย ประจำปีพุทธศักราช ๒๕๖๖ เมื่อวันที่ ๒๕ สิงหาคม ๒๕๖๖

From HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn's initiative regarding improving and developing the national museum to systematically store antiques for the nation's antique conservation and better use, the Fine Arts Department has implemented such idea and initiate the project to construct and design the interior of the storage building of antiques in Klong 5 Sub-district, Klong Luang District, Pathumthani. The construction and interior design has been implemented and over 100,000 items of antiques have been relocated from the 2 former central storage buildings to be kept by type of materials and functionality in different rooms inside the new Central Storage of National Museum.

In 2023, the construction of the Central Storage of National Museum is completed. There is the security system to protect antiques from fire, flood, and thief, and the environment is controlled to maintain the antique conditions. The place also has study and research services for knowledge about antiques from both in the central storage area and the online database to respond to the modern way of learning. In this event, HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn presided over the opening ceremony of the Central Storage of National Museum on 28 August 2023 to celebrate the Thai National Heritage Conservation Day 2023 occasion.





## พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ น่าน ชวนชมห้องจัดแสดงนิทรรศการโฉมใหม่

### Nan National Museum Introducing New Exhibition Hall

พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ น่าน ขอเชิญชมห้องจัดแสดงนิทรรศการโฉมใหม่ หลังดำเนินโครงการปรับปรุงการจัดแสดง และพื้นที่ภายในอาคาร เพื่อพัฒนาให้มี ความทันสมัยรองรับการใช้บริการ และส่งเสริม เป็นแหล่งท่องเที่ยวทางวัฒนธรรมที่สำคัญ



ของจังหวัด โดยดำเนินการปรับปรุงการจัดแสดง ประกอบด้วย ห้องนิทรรศการชั้นล่าง เป็นพื้นที่สำหรับจัดกิจกรรมและบรรยายสรุปการนำชมพิพิธภัณฑ์ และนิทรรศการหมุนเวียน ซึ่งปัจจุบันจัดแสดงเรื่อง การแต่งกายของกลุ่มชาติพันธุ์ต่าง ๆ ในจังหวัดน่าน ส่วนห้องนิทรรศการ ชั้นบน จำนวน ๕ ห้อง มีการจัดแสดงโบราณวัตถุเนื่องในศาสนาเพื่อถวายเป็นพุทธบูชา จำนวน ๓ ห้อง ได้แก่ ห้องเครื่องพุทธบูชา ๑ จัดแสดงพระพุทธรูปปางอุ้มบาตร จากโบสถ์ วัดท่าปลา จังหวัดอุตรดิตถ์ แผงพระพิมพ์ ๒ ปรากฏ และเรือเงินจากพระธาตุจอมแจ้ง จังหวัดน่าน ห้องเครื่องพุทธบูชา ๒ จัดแสดงหีบพระธรรม พระพุทธรูปเงิน และแผ่นเงินจารึก ห้องเครื่องพุทธบูชา ๓ จัดแสดงโบราณวัตถุ อาทิ วิหารจำลอง โดยมีการตกแต่งบรรยากาศ ของห้องนิทรรศการด้วยโคมล้านนา ส่วนห้องที่ ๔ ห้องเชื้อสายเจ้าผู้ครองนครน่าน จัดแสดง ลำดับเจ้าผู้ครองนครน่าน ๒๔ พระองค์ และห้องที่ ๕ ห้องหอคำนครน่าน จัดแสดงเรื่องราว ของหอคำนครน่าน อันเป็นที่ตั้งของพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ น่าน ในปัจจุบัน

พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ น่าน เปิดให้บริการทุกวันพุธ - อาทิตย์ (ไม่เว้นวันหยุด นักชัตดฤกษ์) เวลา ๐๙.๐๐ - ๑๖.๐๐ น. (ปิดวันจันทร์ - อังคาร) ค่าเข้าชมชาวไทย ๒๐ บาท ชาวต่างชาติ ๑๐๐ บาท สอบถามเพิ่มเติมได้ที่ โทร. ๐ ๕๔๗๗ ๒๗๗๗



Nan National Museum introduces the new exhibition hall after being renovated under the project to improve the exhibition and indoor area to be more modern and to support the services as a cultural tourist attraction of the province. The improved exhibition area include **Ground Exhibition Floor** for organizing activities and briefing the museum tour as well as for exhibiting the rotating exhibition, which currently is showing the costume of various ethnic groups in Nan. The Upper Exhibition Floor, composing 5 rooms, 3 of which exhibits religious antiques for Buddhist service. **Buddha Pucha Room 1** exhibiting the Buddha Statue in the an alms bowl holding posture from Bot Wat The Pla in Uttaradit, Amulet Panel, Panjarup and Silver Boat from Phra That Jom Jang in Nan. **Buddha Pucha Room 2** exhibits Buddhist Cabinet, Silver lining Buddha Statue, and Silver Inscription. **Buddha Pucha Room 3** exhibits antiques such as temple replicas with the Lanna lanterns decorating the room. The fourth room is the **Nan Governors' Generation Room** exhibiting family trees of 64 governors of Nan. The fifth room is **Hor Kham Nakhon Nan Room** exhibiting a story about Hor Kham Nakhon Nan, which is where Nan National Museum is situated nowadays.

Nan National Museum is open on every Wednesday - Sunday (including public holidays) from 9:00 - 16:00 (closing on Monday - Tuesday). Entrance fee is 20 Baht for Thai citizen and 100 Baht for foreigners. For more information, please contact Tel. 0 5477 2777.

## นิทรรศการ “Retrospective ย้อนหลังผลงาน 1976 - 2023” โดย ญาณวิทย์ ญญาแจทอง

### Exhibition “Retrospective: 1976 - 2023” By Yanawit Kunchaethong

พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ หอศิลป์ จัดโครงการเชิดชูเกียรติศิลปินอาวุโส ประจำปี ๒๕๖๖ นำนิทรรศการ “Retrospective ย้อนหลังผลงาน 1976 - 2023” โดย ญาณวิทย์ ญญาแจทอง มาจัดแสดงให้ชมระหว่างวันที่ ๔ สิงหาคม - ๒๙ กันยายน ๒๕๖๖

ญาณวิทย์ ญญาแจทอง เป็นหนึ่งในศิลปินชาวไทยที่สร้างสรรค์ศิลปะภาพพิมพ์อย่างต่อเนื่อง นิทรรศการครั้งนี้นำเสนอผลงานชิ้นแรก (พ.ศ. ๒๕๑๙) สู่มผลงานชิ้นปัจจุบัน (พ.ศ. ๒๕๖๖) โดยจะนำพหุกรรมร่วมเดินทางเพื่อค้นหาและค้นพบพื้นที่ผิวไปพร้อมกับญาณวิทย์ จากจุดเริ่มต้นที่งานวาดเส้นสมัยเป็นนักเรียน สู่งานทำงานภาพพิมพ์ในยุคแรกและการเรียนรู้ เทคนิคใหม่ ๆ ในญี่ปุ่นและอิตาลี จากภาพพิมพ์แบบมีฉบับพิมพ์ (Edition) สู่อภาพพิมพ์ ครั้งเดียว (Monoprint) จากภาพพิมพ์พื้นผิวสองมิติ สู่อภาพพิมพ์พื้นผิวสามมิติด้วยแม่พิมพ์ กล้วย (Stencil) และการโรยผงสี จากภาพพิมพ์สีสังเคราะห์ สู่อภาพพิมพ์สีธรรมชาติ (Organic Print) ซึ่งเป็นเหมือนเทคนิคลายเซ็นของเขาอีกด้วย



พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ หอศิลป์ ได้ทางเฟสบุ๊ค : The National Gallery of Thailand

The National Gallery of Thailand organizes the project dedicated to senior artists in 2023, featuring the exhibition “Retrospective: 1976 - 2023” by Yanawit Kunchaethong during 8 August - 29 September 2023.

Yanawit Kunchaethong is one of the Thai artist specialized in graphic arts. This exhibition showcases his masterpieces ranging from early year (1976) to current year (2023) that will bring visitors through a journey to search and discover the arts of Yanawit from the beginning time as a student drawing lined patterns, to his early graphic work of arts with new techniques from Japan and Italy, from the edition work to the monoprint work, from the 2-dimentional work to the 3D work with stencil and paint powder, from artificial paint to organic print, which is currently his signature.

People are welcome to visit this exhibition from today until 29 September 2023 from 9:00 - 16:00 (closed on Monday, Tuesday and national holidays) at Building 4, the National Gallery of Thailand, Phra Nakhon District, Bangkok. For more information about new activities and exhibitions of the National Gallery of Thailand, please visit the Facebook page: The National Gallery of Thailand.



## โรงละครแห่งชาติภาคตะวันออกเฉียงเหนือ จังหวัดนครราชสีมา

### The Northeastern National Theatre Nakhon Ratchasima

โรงละครแห่งชาติภาคตะวันออกเฉียงเหนือ จังหวัดนครราชสีมา สังกัดสำนักการสังคีต กรมศิลปากร กระทรวงวัฒนธรรม เป็นโรงละครแห่งชาติส่วนภูมิภาค สร้างขึ้นสำหรับ ภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศไทย ตั้งอยู่ในจังหวัดนครราชสีมา เพื่อใช้เป็นศูนย์กลาง ในการอนุรักษ์และเผยแพร่ศิลปวัฒนธรรมด้านนาฏศิลป์ ดนตรี และการแสดงพื้นบ้าน รวมทั้ง ใช้เป็นสถานที่แลกเปลี่ยนวัฒนธรรมระหว่างท้องถิ่น ตลอดจนกิจกรรมระหว่างประเทศด้วย

โรงละครแห่งชาติภาคตะวันออกเฉียงเหนือ จังหวัดนครราชสีมา พร้อมให้บริการสถานที่จัดการแสดงศิลปวัฒนธรรม อาทิ ไซน ละคร ฟ้อนรำ ระบำ ดนตรี ลิเก ลำตัด ประกวดขับร้องเพลงไทย ลูกทุ่ง ลูกกรุง สากล ฯลฯ การถ่ายทำรายการทีวี การแสดงผลงาน ประชุม สัมมนา การแสดง ระดับนานาชาติ หรืองานอื่นๆ โดยมีสิ่งอำนวยความสะดวก จาก เวทีที่ได้มาตรฐานสากล เทคนิคแสงสีเสียงตระการตา รองรับผู้ชมได้มากกว่า ๕๐๐ ที่นั่ง

ผู้สนใจใช้บริการโรงละครแห่งชาติภาคตะวันออกเฉียงเหนือ จังหวัดนครราชสีมา สามารถติดต่อสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ โทร. ๐ ๔๔๔๖ ๖๒๐๒, ๐๘ ๔๖๙๕ ๙๑๙๔



The Northeastern National Theatre Nakhon Ratchasima under the Office of Performing Arts, Fine Arts Department, is the regional theatre located in Nakhon Ratchasima province of the northeastern region of Thailand as the conservation and promotion center of traditional dance, music and performance.

It is also the place to exchange local cultures and held international events.

The Northeastern National Theatre Nakhon Ratchasima provides venue services for art and cultural shows such as masked plays, theatre plays, traditional dances, music, Li-Kay, Lam-Tad, singing contests of Thai folk songs, string songs, international songs, etc., tv program productions, art exhibitions, conferences, seminars, light and sound shows, and more with international standard facilities, backgrounds, stages and technology with capacity of more than 500 people.

Interested parties can contact the Northeastern National Theatre for information at Tel. 0 4446 6202, 08 4695 9194.

๒ เมษายน วันอนุรักษ์มรดกไทย

กลุ่มเผยแพร่และประชาสัมพันธ์ สำนักบริหารกลาง กรมศิลปากร  
The Promotion and Public Relations Group, Central Administrative Office,  
The Fine Arts Department,  
อาคารกรมศิลปากร (เทเวศร์) ชั้น ๓ ถนนศรีอยุธยา เขตดุสิต กรุงเทพฯ ๑๐๓๐๐  
โทร. ๐ ๒๑๒๖ ๖๖๖๐ โทรสาร ๐ ๒๑๒๖ ๖๗๕๐  
www.finearts.go.th, www.m-culture.go.th, www.facebook.com/prfinearts  
Call Center 1765 สายด่วนกระทรวงวัฒนธรรม

